

D Wichtige Hinweise



- Die Lamellen dürfen weder direkt noch indirekt (z.B. über Tropfwasser) mit scharfen oder alkalischen Glas-/Rahmen-Reinigungsmitteln in Berührung kommen.
- Vorsicht: Feuchtes Abwischen kann Flecken verursachen.
- Keine Gewährleistung für Stoffbeschädigungen, die durch Tropf- bzw. Schwitzwasser, durch Insektenschmutz oder durch zu feuchtes Abwischen entstanden sind.
- Perlex- und Alu-beschichtete Stoffe sowie Verdunkelungsstoffe sind nicht waschbar.
- Die Lamellen niemals wringen/schleudern oder im Trockner trocknen.
- Die Empfehlungen dieser Pflegetipps sind mit Sorgfalt verfasst. Dennoch können wir keine Verantwortung für die Ergebnisse der Reinigung übernehmen.
- **Tipp:** Zum schonenden Transport an einen Reinigungs-Fachbetrieb bitte Kette ab- und Beschwerungsplatten herausnehmen, dann die Lamellen abnehmen, einzeln locker aufrollen und knickgeschützt (z.B. Karton) transportieren.

Schönes für Raum und Fenster

Das Unternehmen Teba produziert unter den Marken Teba®, Luxaflex® und Interstil® individuell maßgefertigte Produkte für Sonnenschutz und Fensterdekoration.

F Remarques importantes

- Les stores à lamelles ne doivent pas entrer en contact, que ce soit de manière directe ou indirecte (par ex. du fait de projections de gouttes) avec des produits nettoyants pour vitres/cadres de fenêtres puissants ou alcalins.
- Attention: Un essuyage humide peut provoquer des tâches.
- Pas de garantie pour les dégâts du tissu provoqués par les projections d'eau, l'eau de condensation, les salissures d'insectes ou un essuyage trop humide.
- Les tissus revêtus de Perlex ou d'aluminium et les tissus occultants ne sont pas lavables.
- Ne jamais essorer à la main ou à la machine les lamelles et ne jamais les faire sécher au sèche-linge.
- Les recommandations de ces conseils d'entretien ont été établies avec soin. Nous ne pouvons cependant assumer aucune responsabilité pour les résultats du nettoyage.

- **Conseil:** Afin de ménager les stores pendant le transport vers une entreprise spécialisée de nettoyage, veuillez retirer la chaîne et les plaques de lestage, puis retirer les lamelles, les enrouler une à une sans trop serrer et les transporter de sorte qu'elles ne risquent pas d'être tordues (par ex. dans un carton).

Embellir pièces et fenêtres

L'entreprise Teba produit sous les noms de marque Teba®, Luxaflex® et Interstil® des produits fabriqués sur mesure pour la protection solaire et la décoration des fenêtres.

I Avvertenze importanti

- *Le lamelle non devono venire in contatto direttamente né indirettamente (ad esempio gocce d'acqua) con detergenti aggressivi a base alcalina per vetro e telai.*
- *Prudenza: Una pulizia umida può lasciare delle macchie.*
- *Non si concede nessuna garanzia per danneggiamenti alla stoffa dovuti a gocce o spruzzi d'acqua, sporcizia di insetti o pulizia umida.*
- *Le stoffe rivestite con Perlex e alluminio nonché stoffe di oscuramento non sono lavabili.*
- *Le lamelle non devono essere mai strizzate, centrifugate o asciugate nell'asciugabiancheria.*
- *Le raccomandazioni di questi suggerimenti di cura sono state redatte con la massima accuratezza. Nonostante ciò, non possiamo assumerci alcuna responsabilità per i risultati di pulizia.*
- **Suggerimento:** *Per un trasporto delicato verso un'impresa di pulizia specializzata, si raccomanda di estrarre la catena delle piastre di carico, arrotolarla singolarmente in modo sciolto e trasportarla quindi in modo protetto, per prevenire delle pieghe (ad esempio cartone).*

Belle soluzioni per ambiente e finestre

L'impresa Teba produce con i marchi Teba®, Luxaflex® ed Interstil® prodotti fabbricati su misura per la protezione dalla luce solare e per la decorazione di finestre.

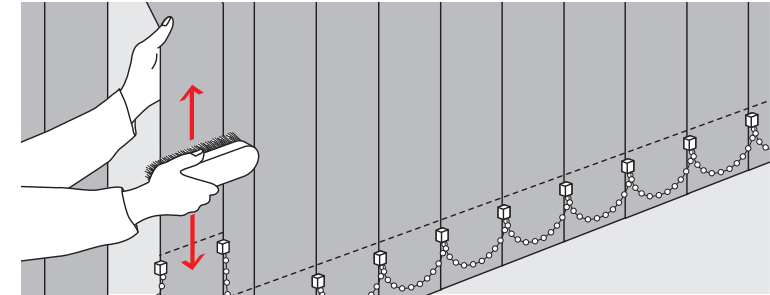
www.teba.de

Verbraucherinformation
Bitte aufbewahren

Teba®
Fensterdekoration

Pflegetipps

Teba® Lamellenvorhang Trevira CS



D Pflegetipps für Ihren Teba® Lamellenvorhang

Mit diesem Teba Lamellenvorhang haben Sie ein hochwertiges Markenprodukt für den dekorativen Sicht- und Sonnenschutz erworben. Eine regelmäßige Pflege nach den Hinweisen in dieser Anleitung verlängert die Lebensdauer. Darum wünschen wir Ihnen auf viele Jahre hinaus viel Freude an diesem Produkt.

F Conseils d'entretien pour votre store à lamelles de Teba®

En choisissant ce store à lamelles de Teba, vous avez fait l'acquisition d'un produit de marque de haute qualité pour la protection solaire et la protection de la sphère privée. Un entretien régulier suivant ces instructions prolonge leur durée de vie. Nous vous souhaitons par conséquent de profiter de ce produit pendant de longues années.

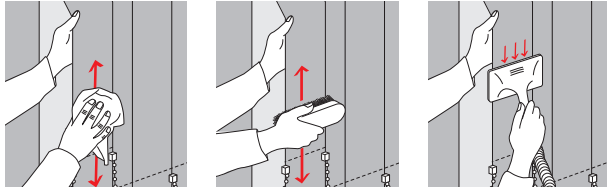
I Espedienti di cura per la vostra tenda lamellare Teba®

Con questa tenda lamellare della Teba avete avistato un prodotto di marca altamente pregiato per un decorativo oscuramento e protezione dai raggi solari. Una cura regolare secondo le informazioni riportate nelle presenti istruzioni prolunga la durata utile del prodotto. Per questo motivo, vi auguriamo tanta gioia con questo prodotto per molti anni.

050020411/rc/6323/0907/0509

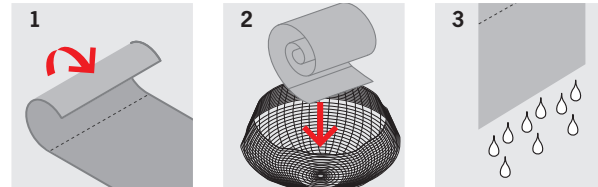


ⓓ Abbürsten oder absaugen



Abwischen mit antistatischem Tuch, abbürsten mit Staubwedel oder weicher Bürste bzw. absaugen mit schwach eingestelltem Staubsauger.

ⓓ Handwäsche



- 1 Kette ab- und Beschwerungsplatten herausnehmen, dann die Lamellen einzeln locker aufwickeln (nicht knicken) und in einen Wäschesack (Kopfkissen) geben.
- 2 Dann in eine lauwarme Feinwaschmittellauge tauchen, hin- und herbewegen und danach mehrfach mit klarem kaltem Wasser spülen.
- 3 Danach abtropfen lassen und noch feucht wieder aufhängen; ggf. vorher auf kleinster Stufe nachbügeln.

ⓓ Reinigung durch Fachbetriebe

Wie für Kleidung gibt es auch für die Reinigung von Sonnenschutz geeignete Fachbetriebe. Bitte fragen Sie Ihren Fachhändler oder wenden Sie sich an den **Verband deutscher Sonnenschutzreiniger e.V.**
Fon +49 (69) 5 60 34 90
vds@vds-sonnenschutz.de, www.vds-sonnenschutz.de
Dort erhalten Sie Adressen von Reinigungsfachbetrieben in Ihrer Nähe.

ⓕ Brossage ou aspiration

Essuyage avec un chiffon antistatique, brossage au plumeau ou avec une brosse douce, ou aspiration avec un aspirateur réglé sur une faible puissance.

ⓑ Spazzolare o aspirare

Pulire con un panno antistatico, spazzolare con un piumino o una spazzola morbida ovvero aspirare con un aspirapolvere regolato a bassa potenza.

ⓕ Lavage à la main

- 1 Retirer la chaîne et les plaques de lestage, puis enrouler les lamelles de manière individuelle sans trop serrer (ne pas plier) et les placer dans un sac de linge (cousin).
- 2 Puis, plonger dans une eau de lessive tiède pour linge délicat, faire onduler dans l'eau dans un mouvement de va-et-vient, puis rincer à plusieurs reprises dans de l'eau claire et froide.
- 3 Laisser ensuite égoutter et suspendre à l'état humide ; le cas échéant, repasser auparavant à la puissance la plus faible.

ⓑ Lavaggio a mano

- 1 Rimuovere la catenina, le piastrine di distacco e carico, avvolgere successivamente le lamelle singole (non piegarle) e immetterle in un sacco di lavaggio (cuscino).
- 2 Immergerle successivamente in una liscivia di detersivo delicato tiepida, muoverle alternativamente in ambedue i sensi e successivamente risciacquarle più volte con acqua limpida fredda.
- 3 Lasciare infine sgocciolare e sospenderle di nuovo in stato ancora umido; necessariamente stirarle ancora una volta al livello minimo.

ⓕ Nettoyage à sec

Comme pour les vêtements, il existe des entreprises spécialisées dans le nettoyage des protections solaires. Informez-vous chez votre commerçant ou adressez-vous au **Verband deutscher Sonnenschutzreiniger e.V.** (Association allemande des spécialistes du nettoyage des protections solaires)
Tél. +49 (69) 5 60 34 90
vds@vds-sonnenschutz.de, www.vds-sonnenschutz.de
Vous y obtiendrez les adresses des entreprises de nettoyage spécialisées les plus proches de chez vous.

ⓑ Pulizia da parte di aziende specializzate

Come per la pulizia dei capi di abbigliamento, anche nel caso delle tende per la protezione dalla luce solare vi sono degli adeguati centri specializzati. Per trovarli siete pregati di chiedere al Vostro rivenditore di fiducia o di rivolgerVi all' **Verband deutscher Sonnenschutzreiniger e.V.** (Associazione tedesca dei sistemi di protezione dalla luce solare e.V.)
Fon +49 (69) 5 60 34 90
vds@vds-sonnenschutz.de, www.vds-sonnenschutz.de
Su tali siti riceverete gli indirizzi di aziende specializzate nella pulizia che si trovano nella Vostra zona.